



İstanbul :

Sayı  
Our Reference: 3305

11.08.2015

Konu  
Subject : PSC Denetimleri Sırasındaki İdari Yüklerin ve Gemiadamlarının Yorgunluklarının Azaltılması  
Hk.

Sirküler No: 609/ 2015

Sayın Üyemiz,

İlgi: Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (ICS) alınan 31.07.2015 tarih ve MC(15)44 sayılı yazı ve Eki.

**İlgi yazı ile ICS Üyeleri, Liman Devleti Kontrolü (PSC) hakkında düzenlenecek olan bir foruma ICS tarafından sunulmak üzere, PSC denetimlerine yönelik hazırlıklara dair görüş ve önerilerini ICS'e bildirmeye davet edilmektedirler.**

Tokyo MoU, 26. Liman Devleti Kontrolü Komitesinin bir parçası olarak, PSC denetimlerindeki gereksiz idari zorlukların, stresin ve yorgunluğun azaltılması ile ilgili bir foruma katılması için ICS'i davet etmiştir. Bahse konu forum "denetimler için karşılıklı olarak uygun bir zamanı belirlemek, mürettebat üzerindeki fazladan stresi ve yükü önlemeye yardımcı olmak ve yorgunluğu azaltmak için gemi işletmecileriyle birlikte çalışmak" olarak isimlendirilmiştir.

Söz konusu etkinliğe katılımı ve katkıda bulunma daveti, PSC denetimlerinin zamanlanması, gemiadamları üzerindeki idari yükler, gemiadamlarının yorgunluğu ve Liman Devleti Kontrolü Memurlarının uygunsuz davranış örnekleri dahil olmak üzere birçok meselenin ele alınmasını sağlayacaktır.

Bu bağlamda ICS Üyeleri, PSC denetimlerine yönelik hazırlıklar hakkında aşağıdaki konuları kapsayacak şekilde görüş ve öneri sağlamaya davet edilmektedirler:

- PSC denetimlerinin liman operasyonlarına uygun olarak zamanlanması;
- PSC denetimlerinin içeriği;
- PSC denetimlerinin uzunluğu;
- PSC denetimleriyle ilgili idari sıkıntılar;
- Gemiadamlarının PSC denetimleriyle ilgili stres ve yorgunlukları;
- PSC denetimlerine yönelik hazırlıklar sırasında dikkate alınması gereken temel konular (örneğin iletişim, raporlama ve bildirim);
- PSC denetimleri hazırlıklarını geliştirmek için önerilen yollar.

Yukarıda bahsedilen hususlara ilişkin görüşlerin bildirilmesine yardımcı olacak bir tablo ilgi yazı EK'inde yer almakta olup, ICS Üyeleri 28 Ağustos 2015 tarihine kadar söz konusu tabloyu doldurarak görüşlerini Uzman Danışman Sayın Stewart INGLIS'e ([stewart.inglis@ics-shipping.org](mailto:stewart.inglis@ics-shipping.org)) göndermeye davet edilmektedirler.

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

  
Murat TUNCER  
Genel Sekreter



İstanbul :

Sayı  
Our Reference :Konu  
Subject :**EKLER:**

Ek-1: İlgili yazı ve Eki

**DAĞITIM:****Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- 03,07,09,10,11,12,15,16,17,18,19,20,  
21,22,23,24,25,27,28,29,30,47  
No.'lu Meslek Komitesi Bşk.
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN  
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL  
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx) Fax : +90 212 293 79 35  
www.denizticaretodasi.org.tr e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr  
www.chamberofshipping.org.tr e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





## International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel: +44 (0)207 090 1460

Fax: +44 (0)207 090 1484

[www.ics-shipping.org](http://www.ics-shipping.org) [www.shipping-facts.com](http://www.shipping-facts.com)



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

31 July 2015

To: **MARINE COMMITTEE**

**MC(15)44**

Copy: **Manning and Training Sub-Committee**  
**All Full and Associate Members (for info)**

### **MITIGATING ADMINISTRATIVE BURDENS AND FATIGUE OF SEAFARERS DURING PSC INSPECTIONS**

***Action required: Members are invited to provide comment and advice on arrangements for port State control (PSC) inspections to inform ICS input to a forum on Port State Control.***

The Tokyo MoU, as part of its 26<sup>th</sup> Port State Control Committee, has invited ICS participation in a forum considering mitigating unnecessary administrative burdens, stress and fatigue within PSC inspections. The forum is entitled:

*'Working with ship operators to find a mutually appropriate time for inspections and to facilitate to avoid additional stress and burden on crews and reduce fatigue' (sic).*

The invitation to contribute to and participate in the event will provide an opportunity to raise a number of issues, including the timing of PSC inspections, administrative burdens on seafarers, seafarer fatigue and instances of inappropriate activities of Port State Control Officers.

To assist with the preparation of ICS contributions, Members are kindly invited to provide comments and suggestions on arrangements for PSC inspections including:

- Timing of PSC inspections to suit port operations;
- Contents/substance of PSC inspections;
- Length of PSC inspections;
- Administrative burdens related to PSC inspections;
- Stress or fatigue of seafarer considerations related to PSC inspections;
- Key issues to take into account during arrangements for PSC inspections (e.g. communication, reporting and notification); and
- Suggestions of ways to improve arrangements for PSC inspections.

A framework to assist with the provision of comments on the points listed above is attached at **Annex A**.

**Members are invited to forward comment to the undersigned ([stewart.inglis@ics-shipping.org](mailto:stewart.inglis@ics-shipping.org)) using the framework (Annex A) by 28 August 2015.**

Stewart Inglis  
Senior Adviser

## Annex A

### Framework for inputs on arrangements for PSC inspections

Framework		Comments
Timing of PSC inspections		
Contents of PSC inspections		
Length of PSC inspections		
Administrative burdens related to PSC inspections - For shipboard personnel - For company personnel ashore		
Stress/fatigue of seafarers related to PSC inspections		
Key issues to take into account during arrangements for PSC inspections (e.g. communication, reporting/notification)		
Suggestions of ways to improve the arrangements for PSC inspections		